

**Vespers and Divine Liturgy Propers, Evening of March 25, 2020  
Wednesday in the Fifth Week of the Great Fast**

**THE ANNUNCIATION OF THE THEOTOKOS AND EVER-VIRGIN MARY** when, in the city of Nazareth, the angel of the Lord announced to Mary, "Behold, you will conceive and bear a son, and he will be called the Son of the Most High." Mary said: "Behold the handmaid of the Lord; let it be to me according to your word." And thus the fullness of time was accomplished, and he who before time was the only-begotten Son of God was made flesh for our sake and for our salvation, by the Holy Spirit and the Virgin Mary and became human.

*Supplement for The Divine Liturgies of our holy fathers John Chrysostom and Basil the Great, 2006*

*Vespers with Divine Liturgy begins on page 104 in the Divine Liturgies book.*

*"O Lord, I have cried" is sung in Tone 8 (music on p. 159).*

*At the Psalm verse "on 10" at the top of page 116, continue as follows:*

(on 10)

Cantor 

Bring my soul out of this pris-on and then I shall praise your name.

**Stichera for Wednesday Evening in the Fifth Week of the Great Fast - Tone 8 samohlasen**

All: ⑩ ⑨



I fell in with thiev-ing e - vil thoughts; they stripped my wretched mind and beat me  
ter - ri - bly. My soul is to - tal - ly wound-ed, and I lay stripped of virtue  
on the road of life. A priest saw me suffering from in - cur - a - ble wounds  
but passed by with-out a se - cond glance. Next, a Le - vite came and saw, but

he a - void - ed me, re - pulsed by the painful pol-lu - tion of my soul.

But you who chose to take flesh, O Christ our God, not from Sa-ma - ri - a,

but from Ma - - - ry, grant me heal - ing in your love, pour - ing out

on me your great mer - cy.

*(on 9)*  
Cantor A - round me the just will assem-ble be-cause of your good-ness to me.

All repeat: "I fell in with thieving evil thoughts..."

*(on 8)*  
Cantor Out of the depths I cry to you, O Lord; Lord hear my voice!

8 O Lord, you made your apostles a spi-ri-tual pa - ra - dise; through their prayers,

deliver me from the di-stress of this world, and, through fast-ing, lift up my spi - rit,

and turn it a - way from all pas - sions, in your good-ness and your love

The-o - to - kos: Re-joyce, O Full of Grace, the Lord is with you.

## When the Angel Came Anhel Božij

1. When the an-gel came and an-nounced to her: From the Spir - it you'll con-ceive,
2. To Ju - de - a's hills and E - liz - a - beth, Mar - y went to fill God's plan.

1. An - hel Bo - žij voz - vi - stil t'a: O Ma - ri - je, Ma - ri - je.
2. Je - li - za - vet po - si - ti - las', O Ma - ri - je, Ma - ri - je.

In hu - mil - i - ty and with trust in God, Mar - y an - swered: I be - lieve!  
Hum - bly she pro - claimed how her soul re - joyced at God's mer - cy for all man.

Čto zač - nes ot Du - cha Svja - ta, O Ma - ri - je, Ma - ri - je.  
Tri mi - sja - ci Jej slu - ži - las', O Ma - ri - je, Ma - ri - je.

With our heart's de - vo - tion true, hymns and pray'rs we of - fer you,  
Ja - ka kra - sna i mi - la, Ro - žan - co - va Ma - ri - ja,

Tem - ple for His birth, fair - est flow'r of earth, wor - thy of all prais - es due.  
V Bo - žom Chra - mi, Na pre - sto - li, Či - sta, bi - la le - li - ja.

with-out ceas-ing the words of the an-gel to the The-o-to-kos,  
cry a-loud in great joy: Re-joice, O Full of Grace,  
the Lord is with you.

**Communion Hymn (Psalm 131:13):**

D

The Lord has cho-sen Zi-on; he pre-fers her for his dwell-ing.  
*Refrain*  
Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia!

*The following hymn may be sung at the end of the Divine Liturgy if desired, after the dismissal.*

**Troparion of the Annunciation - Tone 4**

To-day is the sum-mit of our sal-va-tion, and what was hidden from before all  
a-ges is re-vealed: the Son of God be-comes a vir-gin's son, and Ga-bri-el  
an-noun-ces the good news of grace. There-fore, let us exclaim with him to the

for all man-kind,

*Cantor* <sup>(on 7)</sup>

Let your ears be attentive to the voice of my plead-ing.

⑦

This sea-son of the holy Fast helps us to gain the grace of God; let us weep with

all our heart and cry to the Lord: Through the in-tercession of your holy dis-ci-ples,

O Lord, save those who sing the prai-ses in faith of your good-ness and

your love for all man-kind,

*Cantor* <sup>(on 6)</sup>

If you, O Lord, should mark our guilt, Lord, who would sur-vive? But with

you is found forgive-ness: for this we re-vere you.

⑥

O A-pos-tles, wor-thy of all praise, you in-ter-cede for the world; you heal the

sick and watch o-ver those who are well. In this time of the Fast, give us your  
two-fold pro-tec - tion, that we may live in peace with ev - 'ry - one,  
with a calm spirit and free from pas - sions so that we might sing the praises of the  
One who con-quer-ed Death, Christ, who is the Re-sur-rec - tion of us all.

*Tone 4 samohlasen*

*(on 5)*  
Cantor

My soul is wait-ing for the Lord. I count on his word. My soul is longing for  
the Lord more than watch-man for day - break.

**Stichera for the Annunciation - Tone 4 samohlasen**

⑤

In the sixth month the Arch - an - gel was sent to a pure Vir - gin.  
He greet-ed her: Re-joyce! He an - nounced that the Redeemer would come forth  
from her. She re-ceived his greet-ing with faith and conceived you, the God from

*Instead of "It is truly proper . . ."*

**Magnification:**

O earth, an - nounce the good news, the good news  
of great joy. You heav - ens, sing the glo - ry, the glo - ry of God.

**Irmos:**

*Tone 6 Irmos, simple setting*

Let no un - in - i - ti - a - ted hand touch the liv - ing Ark of God;  
but let faith - ful lips, sing - ing with - out ceas - ing the words of  
the angel to the The-o - to - kos, cry a-loud in great joy: Re - joyce,  
O Full of Grace, the Lord is with you.

**OR:**

*Tone 4 samopodoben*

Let no un - in - i - ti - a - ted hand touch the liv - ing Ark  
of God; but let faith - ful lips, sing - ing

**Lector:** [Exodus 3:1-8] (EOT 317)

**Deacon:** Wisdom!

**Lector:** A reading from Proverbs.

**Deacon:** Let us be attentive!

**Lector:** [Proverbs 8:22-31] (EOT 312)

**Celebrant:** Peace be to you, reader(s).

*The service continues with the Small Litany on p. 122, followed by the Thrice-Holy Hymn of the Divine Liturgy.*

**Prokeimenon of the Annunciation - Tone 4** (Psalm 95:2,1):




Day af-ter day an-nounce the good news of our God's sal - va - tion.

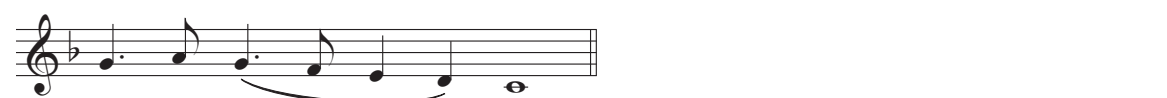
**Verse:** Sing to the Lord a new song; sing to the Lord, all the earth.

**Epistle:** Hebrews 2:11-18 (EOT 234)

**Alleluia of the Annunciation - Tone 1** (Psalm 71:6,17):



Al - le - lu - - - ia! Al - - - le - lu - ia!

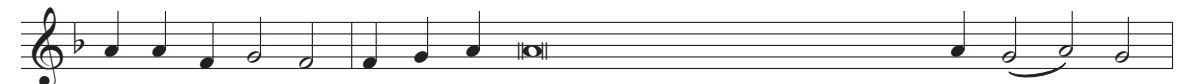


Al - le - lu - - - ia!


**Verse:** He will descend like rain on the meadows, like raindrops on the earth.

**Verse:** May his name be blessed forever, more enduring than the sun.

**Gospel:** Luke 1:24-38 (for the Annunciation)




be-fore all a - ges, for it was your inexpressible good pleasure to be - come man




for the sal - va - tion of our souls.

(on 4)

Cantor 

Let the watch - man count on day-break and Is - ra - el on the Lord.

④




The The - o - - kos heard a voice she did not know. The Archangel spoke



to her the words of good news. She re-ceived the greet-ing with faith and con-ceived



you, the God from be-fore all a - ges. There - fore, we also rejoice and cry



out to you, O un - ap - proach - able God who were in - car - nate of her:



Grant peace to the world and great mer - cy to our souls.

(on 3)

Cantor 

Be - cause with the Lord there is mercy and fullness of redemp-tion,

Is - rael indeed he will re-deem from all its in - i - qui - ty.

③

Be - hold our res-to - ra - tion is now re - vealed. God beyond words

is united with hu-man-i - ty. The er - ror is erased by the Arch-an-gel's voice,

for the vir - gin re-ceive the joy. What is earthly has be-come heav - en;

the world is freed from the an - cient curse. Let cre - a - tion rejoice and give voice

to hymns: O Lord, our Creator and Re - deem - er, glo - ry to you!

(on 2) Tone 1 samohlasen

Cantor Praise the Lord, all you na-tions, ac-claim him all you peo - ples!

②

The arch - an - gel Gabriel, the spirit who sees God face to face, gaz - es up - on

the brilliant, sav-ing, and gleam-ing Light. He sings heav - en - ly and awesome hymns

**Deacon:** Wisdom!

**Lector:** A reading from Genesis

**Deacon:** Let us be attentive!

*The faithful SIT while the lector chants the reading.*

**Lector:** [Genesis 17:1-9] (EOT 275)

**Deacon:** Wisdom! Be attentive!

*The faithful STAND.*

**Prokeimenon II - Tone 4** (Psalm 95: 1, 2)

Sing to the Lord a new song. Sing to the Lord a new song.

*Verse:* Sing to the Lord; bless his name.

**Deacon:** Wisdom!

**Lector:** A reading from Proverbs.

**Deacon:** Let us be attentive!

*The faithful SIT while the lector chants the reading.*

**Lector:** [Proverbs 15:20 - 16:9] (EOT 275)

### Old Testament Readings for the Annunciation

**Deacon:** Wisdom!

**Lector:** A reading from Exodus.

**Deacon:** Let us be attentive!

the hea - ven - ly, ho - ly, bles - sed One, O Je - sus Christ: Now that we have  
reached the set - ting of the sun, and see the eve - ning light, we sing to God,  
Fa - ther, Son, and Ho - ly Spir - it. It is fit - ting at all times to raise  
a song of praise in meas - ured mel - o - dy to you, O Son of God, the  
Giv - er of Life. There - fore, the u - ni - verse sings your glo - ry.

**Old Testament Readings for Wednesday in the Fifth Week of the Fast**

- Deacon:** Let us be attentive!  
**Celebrant:** Peace be to all!  
**Deacon:** Wisdom! Be attentive!

**Prokeimenon I - Tone 4 (Psalm 93: 1, 2)**

O Lord, a - ven - ging God, a - ven - ging  
God, ap - pear.

*Verse:* Judge of the earth, arise, give the proud what they deserve.

with the ranks on high. He im - plores God to grant peace and great mer - cy  
to our souls.  
*Cantor* (on 1)  
Strong is the love of the Lord for us; he is faith - ful for - ev - er.  
①  
The great mys - ter - y, previously unknown to the angels and hidden from e - ter - ni - ty,  
is made known to you a - lone, O Ga - bri - el. When you came  
to Nazareth, you told it to the pure One. To - geth - er with her, implore God to  
grant peace and great mer - cy to our souls.  
*Cantor*  
You made the winds your mes - sen - gers, and flam - ing fire your ser - vants.  
Ⓐ  
O prince of angels, all - per - fect Ga - bri - el, you are filled with the di - vine

bright - ness. You ful - fill the wishes and commands of the Al - might - y.

Save those who lov - ing - ly ven - er - ate you. Al - ways ask God to grant peace and

great mer - cy to our souls.

*The faithful STAND.*

*Tone 6 samohlasen*

*Cantor*

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Holy Spir - it,

now and ev - er and for - ev - er. A - men.

**Doxastikon of the Annunciation** - *Tone 6 samohlasen*

The Arch - an - gel Ga - bri - el was sent from heav - en to the Vir - gin

to an - nounce the good news of her con - cep - tion. Com - ing to

Naz - a - reth he was a - mazed as he reflected on the mys - te - ry:

How can the One Who Is incomprehen - si - ble in the high - est be born of a

vir - gin? Heav - en is his throne, the earth is his foot - stool, and in a

wom - an's womb he is con - tained. The six - winged seraphim and the many - eyed

cherubim cannot look up - on him; yet, with a single word, he has been pleased to

take on flesh. He re - mains the Word of God. Why do I stand still and

not say to the Maid - en: Re - joice, Full of Grace, the Lord is with you;

Re - joice, pure Vir - gin; re - joice, Un - wed - ded Bride; re - joice, Moth - er of Life;

bless - ed is the fruit of your womb?

**Deacon:** Wisdom! Be attentive!

*The clergy and servers enter the sanctuary as "O Joyful Light" is sung.*

*The sanctuary and the faithful are incensed.*

O Joy - ful Light of the ho - ly glo - ry of the Fa - ther Im - mor - tal,